

# PERMIS GRATUIT POUR LES ÉLÈVES EN BAC PRO MÉCANIQUE



page 03

**Cité scolaire :**  
les classes modulaires  
sont enfin livrées

page 02

**Facture d'eau :**  
la SAUR  
s'explique

page 04

**Succès confirmé**  
pour la Trans  
Soualiga

page 14

**FANELITE®**  
The Famous Caribbean Brand

modèle SAONA - 100/240v

LED 160 LM

MOTEUR DC  
Faible Consommation

WWW.FANELITE.COM

Multi  
**CHANGE**

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

**Western Union**

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	---------------------------------------

**\* TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation \*
- Traitement anti termites \*
- Désinfection \*
- Dératisation \*

**WWW.TELEDOM.FR**

**7J/7 de 7h à 20h**  
Ne perdez plus de temps !

**CADISmarket**  
La Proximité au Meilleur Prix !

f i @cadismarket

BAIENETTLÉ  
SANDYGROUND  
BAIE ORIENTALE

La nouvelle collection

**PYLONES**

créateur d'objets à Paris

est arrivée

**VOU**  
DECO

**ALESSI**

**ASA**  
SELECTION

**ESTEBAN**  
PARIS  
PARFUMS

... et plein de belles nouveautés

**Nouvelle adresse :**  
Marina port la royale  
ouvert du lundi au samedi  
9h30 / 17h30

## Education

97150 # 299 - MARDI 2 AVRIL 2019 - PAGE 02

■ CITÉ SCOLAIRE

# Les classes mobiles enfin fonctionnelles



En ce lundi 1er avril, les élèves du collège Soualiga intégraient les six classes mobiles tant attendues. Et ce n'était pas un poisson d'avril ! La nouvelle avait effectivement été annoncée dès la semaine dernière par voie

« Les nouveaux emplois du temps sont opérationnels à partir de lundi 1er avril avec les six nouvelles classes. Plus de cours le mercredi après-midi, ni le samedi matin ». Une information particulièrement appréciée par les élèves pour qui les emplois du temps vont donc revenir à la normale.



Échanges avec les élèves de 4ème

www.mulletbayresidences.com

**FOURTEEN**  
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE  
D'UNE BELLE DIMENSION  
AU COEUR DE MULLET BAY

**80%**  
vendu\*

Studio/1 chambre de 70 à 80 m<sup>2</sup>  
2 chambres de 100 à 120 m<sup>2</sup>  
3 chambres de 140 à 170 m<sup>2</sup>  
& 1 penthouse de 350 m<sup>2</sup>

**STARTING PRICES**  
**\$165 000**

\* Reste 16 unités sur 75 à vendre  
La construction a démarré depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2018

JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000 contact@mulletbayresidences.com

Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecay www.mulletbayresidences.com

### DE MEILLEURES CONDITIONS DE TRAVAIL



Déjeuner de travail au réfectoire  
du Collège Soualiga

Lors de leur visite lundi après-midi, le Président de la Collectivité Daniel Gibbs et le Recteur d'Académie Mostafa Fourar ont pu effectivement voir que les conditions étaient réunies pour que les élèves travaillent désormais dans de bonnes conditions. Les classes sont spacieuses et bien équipées même « si quelques ajustements sont encore nécessaires » comme le note Daniel Gibbs en constatant les fuites importantes des climatiseurs. La Collectivité assure que les choses sont en cours et que ce problème de fuite devrait être résolu dans les meilleurs délais.

Le schéma des nouvelles répartitions des classes entre collège et lycée a été présenté hier au Recteur et devrait être entériné

lors des conseils d'administration des deux établissements, aujourd'hui pour le premier et demain pour le second.

### ANTICIPER LA PROCHAINE RENTÉE

Les problèmes inhérents à la construction de ces classes et leurs délais de livraison, sont des écueils à éviter à l'avenir. La visite du Recteur était donc l'occasion d'anticiper d'ores et déjà pour la rentrée scolaire 2019-2020. Quatorze classes en préfabriqué vont être positionnées sur le parking face aux classes modulaires afin d'accueillir les collégiens en attendant la construction du futur collège. Ces nouvelles classes vont permettre de libérer les algecos actuels du collège afin de disposer de locaux pour les classes de spécialisation du lycée. Car côté



Des ajustements semblent encore être à faire...

lycée, pour le moment les choses avancent peu. Les classes provisoires ont elles aussi des fuites et la bâche de protection est en passe de se désagréger. La Provisoire a signalé le problème il y a plusieurs semaines à la Collectivité, qui assure que les réparations devraient intervenir à aussi, sous peu.

Enfin, les quatre classes modulaires financées par la Collectivité, initialement prévues pour le lycée, seront quant à elles construites aux abords du gymnase afin d'accueillir les vestiaires et stocker le matériel

### ■ COMMUNIQUÉ

## L'EEASM a changé d'adresse

L'Établissement des Eaux et de l'Assainissement de Saint-Martin informe les administrés de son changement d'adresse. L'Établissement se trouve désormais à Hope Estate :

Immeuble KAKI N°32, lotissement Hope Estate 2 - Espérance (ancien local de DIGICEL) L'EEASM reçoit le public de 8h30 à 12h30, du lundi au vendredi.

■ SIGNATURE DE CONVENTION

# Permis gratuit pour les élèves du LPO

La Collectivité de Saint-Martin, le Rectorat, le Lycée Professionnel des Îles du Nord et l'Auto-École Chantal signaient hier une convention destinée à financer le permis de conduire des élèves de terminale en BAC Pro « maintenance véhicule ». Un projet qui constitue un véritable atout pour les élèves sur les quatre années à venir.



Déjà signée pour les élèves en BAC Pro « maintenance nautique » (qui passent leur permis dans deux semaines), cette convention va permettre chaque année à une vingtaine d'élèves de passer leur permis de conduire au cours de leur année de terminale. La convention est signée pour une durée de quatre ans et pour un budget de 80 000 euros. Elle sera financée à hauteur de 40 000 euros par le Rectorat, 10 000 euros par la Collectivité et 30 000 euros par la Fondation de France.

Le Président Gibbs a tenu à remercier les différents partenaires, mais aussi les

enseignants, sans lesquels ce projet n'aurait pu être concrétisé. C'est pour la Collectivité un bon exemple d'idées qui peuvent se mettre en place pour permettre aux jeunes d'acquérir une petite expérience et de disposer d'outils nécessaires à leur insertion professionnelle. Il souhaite que ce dispositif soit efficace afin qu'il puisse être pérennisé.

■ JUSTICE SOCIALE

Le permis de conduire est une charge financière importante pour les familles mais il est nécessaire ne serait-ce que pour déplacer de quelques mètres un véhicule ... situation à laquelle

les élèves sont souvent confrontés lors de leurs stages. Il sera donc entièrement gratuit pour ces jeunes. La seule contrepartie, sur laquelle insiste la Provisoire du LPO, Madame Hamlet, est leur assiduité et leur sérieux. Ils vont donc bénéficier d'une formation, en accéléré cette année et adaptée à leurs horaires de cours, pour pouvoir obtenir leur permis avant l'été.

Le recteur, quant à lui, a tenu à souligner que cette quinzisième visite à Saint-Martin, va marquer son passage dans cette académie, car elle est l'aboutissement de ce projet et un exemple de partenariat qui fonctionne entre la Collectivité et le Rectorat. Mais il a surtout voulu sensibiliser les élèves sur ce qu'il en attend en retour : l'équité sociale certes, mais aussi faire aimer le lycée à ceux qui auraient encore des doutes et lutter ainsi contre l'absentéisme tout en prenant conscience que c'est avant tout une plus-value pour leur insertion professionnelle. En effet, la

détention du permis de conduire est pour eux la garantie de trouver un stage plus facilement et de s'insérer, aussi plus facilement, par la suite dans la vie profes-

sionnelle. En conclusion de cette signature devant les élèves, Mustafa Fourar a indiqué que « ce projet n'est pas un cadeau, mais une aide que l'on vous apporte.

On s'engage sur quatre ans. Si cela marche, cela sera pérennisé. A vous de nous faire la démonstration que cela fonctionne ! »

A.B

■ ENSEIGNEMENT

## Voyage pédagogique pour des élèves du lycée professionnel

Le mercredi 27 mars, la classe de Terminale Bac Professionnel ARCU était de retour à Saint-Martin après avoir participé à un voyage pédagogique à Paris. Un voyage qui a permis aux étudiants d'approfondir leur apprentissage, mais aussi de leur ouvrir l'esprit sur le monde extérieur.

Les élèves du LPO des îles du Nord ont apprécié leur séjour en France métropolitaine et notamment la découverte culturelle de la ville de Paris. Ils sont rentrés super content de leur voyage et pleins de bons souvenirs, aussi tiennent-ils à remercier l'ensemble de la population pour leur contribution à la réalisation de leur voyage, ainsi que les organismes qui les ont subventionnés, no-



tamment, la Fondation de France, la Fondation Semsamar, Computech ou encore la Collectivité de Saint-Martin. Les élèves remercient aussi l'ensemble de l'équipe de direction du LPO des îles du Nord, mais aussi tous leurs professeurs. Roger Masip

# Les 2 jours FOUS !

## dans vos boutiques

### MARINA PORT LA ROYALE

Marigot

<b>MaxMara</b> Vêtements & accessoires	 <b>BEACH PARTY</b>	 <b>BILLA BONG</b>	<b>LE 12 KENNEDY STREET</b> CONCEPT STORE	 <b>HAVANE BOUTIQUE</b> Homme
<b>LA MAISON</b> by TB DESIGN MOBILIER LUMINAIRE	<b>LONGCHAMP</b> PARIS 	 <b>Lipstick</b> Parfumerie	<b>MERSEA</b>	<b>L'insolite</b>
<b>KAPTIVA</b>	<h2 style="margin: 0;">Vendredi 5 &amp; Samedi 6 avril</h2> <p style="margin: 0;">de 9h à 18h</p>		<b>Derby</b> ✖	<b>L'instant</b>
<b>CarmenC</b>			<b>La Parisienne</b>	<b>ICON</b> Prêt-à-porter Homme
<b>120% lino</b>	<b>Monica</b>	<b>VOU</b> DECO	<b>Luna</b> Prêt-à-porter - Chaussures - Bijoux - Accessoires	<b>SUNSET BLVD SXM</b> 

Et pour vous restaurer : La Source, Natural Café, La Class Cunucu, Be Kool, Santa Lucia, La Main à la Pâte, La Petite Auberge des Îles, Le Tropicana, La Crêperie du Lagon, Enjoy.

EAU

# Factures d'eau élevées : la SAUR s'explique

Face à de nombreux signes de protestations relevés de la part des abonnés suite à la réception des factures d'eau du nouveau délégataire de service public, la SAUR a adressé aux rédactions le communiqué suivant:

De nombreux abonnés ont été surpris en découvrant le montant de leur facture d'eau récemment alors même que le renouvellement de la Délégation de Service Public dans ce secteur devait s'accompagner d'une baisse globale du prix du mètre cube d'eau.

Le montant, qui a pu surprendre le consommateur et qui a généré une réaction de surprise sur les réseaux sociaux, est particulier et ne peut être imputé au délégataire.

Ainsi cette facture exceptionnelle intègre-t-elle à la fois la fin du contrat qui liait le client au délégataire précédent et qui n'avait pas fait l'objet d'une facturation (Décembre 2018) et le premier trimestre de consommation dans le cadre du nouveau contrat. Sur ce deuxième point, les clients peuvent constater effectivement que le prix du m<sup>3</sup> d'eau a baissé. Dans tous les cas, la facture d'eau traduit bien un volume d'eau consommé.

Pour autant, conscient de la ten-

**Simulation de la facture trimestrielle d'eau TTC pour une consommation de 17 m<sup>3</sup>\*. Valeurs données à titre d'exemple sans valeur contractuelle. \* 17 m<sup>3</sup> = consommation moyenne sur un trimestre d'un usager à Saint-Martin**

	Ancien délégataire		SAUR SAINT-MARTIN		
	Quantité en m <sup>3</sup>	Tarifs TTC en € applicables jusqu'au 31/11/2018	Tarifs TTC en € applicables à compter du 01/12/2018		
		Prix unitaire	Montant	Prix unitaire	Montant
<b>Eau Potable (TOTAL)</b>			<b>112,92</b>		<b>92,65</b> -18%
Abonnement trimestriel : DN 15/20			21,77		13,34 -39%
Consommation : 0 à 30m <sup>3</sup>	17	5,36	91,15	4,67	79,31 -13%
Consommation : 31m <sup>3</sup> à 67m <sup>3</sup>	0	10,78	0,00	9,04	0,00 -16%
Consommation : au-dessus de 68m <sup>3</sup>	0	14,97	0,00	9,33	0,00 -38%
<b>Assainissement (TOTAL)</b>			<b>52,15</b>		<b>64,19</b> +23%
Abonnement trimestriel			20,77		16,00 -23%
Part variable par m <sup>3</sup>	17	1,85	31,38	2,83	48,19 +54%
<b>TOTAL FACTURE 17 m<sup>3</sup></b>			<b>165,07 €</b>		<b>156,84 €</b> -5%
Prix global au m <sup>3</sup> pour une consommation de 17 m <sup>3</sup>			<b>9,71 €</b>		<b>9,23 €</b> -5%

sion économique à laquelle certains clients doivent faire face, SAUR ouvre la possibilité à des facilités de paiement et une personne a été affectée à leurs mises en place et à l'explication de cette facture exceptionnelle en agence.

La facturation à venir saura trouver toute sa fluidité et confirmer les efforts consentis par le

Délégataire, SAUR, pour que la baisse du prix de l'eau participe de l'augmentation du pouvoir d'achat à Saint-Martin ».

## Précisions

Pour mémoire, lors de la signature de la délégation de service public entre la Saur et la Collectivité, en décembre dernier, il était confirmé une réduction d'environ 13% de la facture à payer par les quelque 15000 abonnés de Saint-Martin. Une réduction suite à un effet cumulé de plusieurs diminutions: celles du prix du m<sup>3</sup> d'eau produit et des abonnements annuels passant de 65 € à 32€ pour l'eau et de 80 € à 64 € pour l'assainissement. Par ailleurs, la SAUR consentait à réduire les tarifications à seulement deux tranches de consommation au lieu de trois précédemment : la première tranche, dite sociale, qui va de 0 à 30 m<sup>3</sup> et la seconde au-delà de 30 m<sup>3</sup>. V.D.

SANTÉ

# Pôle médico-social à la Savane : une livraison escomptée en début d'année 2022

Lors de sa venue à Saint-Martin la semaine dernière, la directrice générale de l'Agence Régionale de Santé (ARS) Guadeloupe, Valérie Denux, a annoncé que le nouveau Pôle médico-social qui sera construit à la Savane devrait être opérationnel pour le début de l'année 2022.



Les locaux de Bethany Home, l'EHPAD local, pour lesquels le temps semble s'être arrêté... Au risque de modifier les petites habitudes des pensionnaires, le nouveau pôle médico-social doit être tout de même attendu avec impatience.

Trois ans pour aboutir ce projet pour lequel les attentes sont fortes afin d'un meilleur accueil des personnes âgées avec la construction d'un nouvel EHPAD ainsi que d'une prise en charge digne de ce nom des personnes en situation de handicap. Tous les protagonistes, ARS, Etat et Collectivité, s'accordent à dire que le territoire de Saint-Martin présente une forte défiance de prise en charge de ces publics, qui sont pourtant des missions fondamentales des pouvoirs publics. Valérie Denux dit prendre ce dossier de construction du pôle médico-social à bras le corps et lui accorder toutes les attentions afin qu'un calendrier ferme soit établi et respecté pour sa construction. « Nous avons constitué un groupe de travail qui se réunit fréquemment, et un comité de pilotage a eu lieu ces dernières semaines », indiquait-elle. Des propos corroborés par la vice-présidente Annick Pétrus, en charge des affaires sociales. V.D.

### COUPURE D'EAU

La Saur informe ses abonnés qu'en raison de travaux de raccordement sur le réseau de distribution d'eau potable, l'alimentation en eau sera coupée le mercredi 3 avril à partir de 9 heures, dans les secteurs couvrant Marigot aux Terres Basses. Le retour à la normale est prévu en début d'après-midi. La Saur s'excuse pour la gêne occasionnée.

# GRAND DESTOCKAGE

## LIQUIDATION TOTALE

### 1 JOURNÉE SEULEMENT !

### SAMEDI 6 AVRIL

### de 9h00 à 17h00



**chez FORUM DECOR**

TILE SANITARY STONE KITCHEN

*So much more than decoration!*

Matelas

~~1799€~~

**299€**

**Matelas neufs**

**A PRIX JAMAIS VU !!**

**Pour tout renseignement : 0690 37 17 46 - 0690 67 97 25**

**UNION ROAD, COLE BAY**

**LIVRAISON GRATUITE**

**POSSIBILITÉ PAIEMENT EN 4X SANS FRAIS**

## ■ RÉGLEMENTATION

## Nouvelle campagne d'échange des permis de conduire obtenus à Sint Maarten, Saba et Saint-Eustache

La décision a été actée par délibération votée en Conseil territorial du 27 mars dernier. Alors que la dernière campagne avait pris fin au 31 décembre dernier, la Collectivité a constaté un nombre encore important de citoyens français du territoire à posséder un permis de conduire délivré par les autorités de Sint Maarten avant le 1er janvier 2012. A compter du 2 mai prochain et jusqu'au 14 avril 2020, les échanges de ces permis seront à nouveau possible, moyennant le paiement de la somme de 200 euros.



La Collectivité reconnaît que malgré la présence d'établissements d'enseignement en partie française de Saint-Martin, le recours aux auto-écoles de Sint-Maarten est resté dans les mœurs. Un constat dérivé d'habitudes culturelles et historiques : « L'usage courant de la langue anglaise, la forte présence et influence des îles avoisinantes et du bassin américain expliquent ce recours quasi systématique et la détention par un nombre important de citoyens français d'un permis de conduire

délivré par les autorités de Sint-Maarten.

Par ailleurs, l'attrait socio-économique du permis passé à Sint-Maarten représente une part non négligeable dans la fuite quasi-systématique vers les auto-écoles de la partie hollandaise. Or depuis, le 1er janvier 2012, les autorités de Sint-Maarten, Saba, Saint-Eustache ne renouvellent plus les permis de conduire qu'ils ont délivrés aux personnes ne résidant pas sur leur territoire. La Collectivité eu égard à la pleine compé-

tence que lui confère la loi organique en matière de transport souhaite offrir à la population et aux nombreux professionnels du transport de personnes comme de marchandises la possibilité de se régulariser », indique en préambule la délibération présentée au dernier Conseil territorial.

### ECHANGES POSSIBLES À COMPTER DU 2 MAI PROCHAIN

Pour mémoire, jusqu'au début des années 2000, la partie française de l'île ne possédait pas d'écoles de conduite. Les saint-martinois passaient donc leur permis de conduire à Sint Maarten et pouvaient circuler librement avec ce titre sur toute l'île. Restée dans les habitudes de la population de Saint-Martin malgré l'installation des

écoles de conduite, cette pratique n'est cependant pas réglementaire pour les résidents de la partie française. En octobre 2010, déjà, la Collectivité avait mis en œuvre une campagne d'échange de permis de conduire obtenu à Sint Maarten, Saba ou Saint-Eustache. Toutefois, il reste toujours de nombreux français détenteurs de permis de conduire délivrés par les autorités de Sint Maarten, ou encore de Saba ou de Saint-Eustache qui n'ont pas pu renouveler leur titre faute de justificatif de domicile dans lesdits territoires et conduisent aujourd'hui sans permis.

### DATE LIMITE LE 14 AVRIL 2020

La Collectivité a donc acté lors de son dernier conseil territorial la décision de réactiver une campagne d'échanges des permis de



Forage et traitement de l'eau  
Drilling Service Water Treatment



- FORAGES PIEUX ET MICRO PIEUX
- ANCRAGE DE PAROI
- ETUDE DE SOL

EXOFOR 149 Baie Nettlé 97150 Saint Martin  
+590 590 528 322 - www.exofo.com - info@exofo.com

conduire obtenus à Sint Maarten sur la période antérieure au 1er janvier 2012, sans pour autant qu'il soit nécessaire de passer les examens requis. Il suffit seulement de produire une attestation d'authentification dudit titre au moment d'en faire la demande au service des titres de conduites de la Collectivité et de payer une redevance de 200 euros. L'original du permis échangé en permis français sera retourné aux autorités de Sint

Maarten. Dans sa délibération, la Collectivité prévoit également que les titres de conduite ayant expirés avant l'année 2012 ne seront pas refusés, « dès lors que l'historique du permis délivré par les autorités de Sint Maarten en confirme la délivrance et l'authentification dans les conditions de droit ».

Des dispositions qui entreront en vigueur au le 2 mai prochain et seront applicables jusqu'au 14 avril 2020. V.D.

# SOUL

Born to be wild

Choisissez la vôtre !

**5** ANS  
KIA  
GARANTIE



**EN AVRIL**

**REMISES EXCLUSIVES**

sur tous les modèles  
**KIA SOUL**  
de **2000**  
à **2500€ !!!**

modèles 2019



The Power to Surprise

SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galishay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32 / STANDARD 0590 51 05 00

SERVICE ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / SERVICE PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

■ THEATRE

# Le « Barbe-Bleue » des temps modernes

Avec ce nouveau spectacle « Les femmes de Barbe-bleue », la compagnie de théâtre Les Apatrides et sa metteuse en scène Audrey Duputié, dépoussièrent le conte de Charles Perrault et téléportent dans notre 21e siècle des sentiments qui ont traversé les époques : l'infidélité, la jalousie et en filigrane, la maltraitance conjugale. Une quête autour de la fragilité des femmes sous l'emprise de l'amour.



Dans le célèbre conte, le sanguinaire « Barbe-bleue » est finalement tué par les frères de la jeune épouse qui a transgressé les interdits, en

ouvrant la fameuse porte renfermant les cadavres de plusieurs femmes. Dans "les Femmes de Barbe-bleue", nous sommes en présence de cinq femmes, qui,

post-mortem, réunissent leur expérience vécue auprès de ce même homme et tentent de trouver en elles les ressources et les solutions qui leur auraient permis d'échapper à la mort et de combattre le mal.

De belles performances d'acteur pour les 5 comédiennes de cette nouvelle pièce au thème à la fois bien réel et qui flirte avec le fantastique (Perrine Callède, Stéphanie Carré, Marie-Pierre Crespo, Isabelle Quinon et Claire Friolet).

Audrey Duputié surfe ici sur la vague de la comédie dramatique et nous dévoile un nouveau regis-

tre de la compagnie des Apatrides. V.D.

Trois représentations sont encore à venir, les vendredi 5 avril, samedi 12 avril et samedi 19 avril,

**COCCI Market**

**NOUVEAUX HORAIRES**

du lundi ou vendredi 8h30-13h 15h-19h30	le samedi 8h30-19h30 NON-STOP	le dimanche 9h-13h
--	-------------------------------------	-----------------------

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin  
après la pharmacie de Cul de Sac

à 20 heures au Théâtre de la Chapelle, place du village de la Baie Orientale. Réservations et achats des billes en ligne sur [www.theatresxm.fr](http://www.theatresxm.fr), rubrique billetterie, ou au théâtre de la Chapelle les mardis et vendredis entre 17 heures et 19 heures.

■ ASSOCIATION

## Jeunesse Soualiga : appel aux dons

L'association créée par des jeunes pour les jeunes, en novembre 2004, fêtera ses 15 ans cette année.

Tout au long de l'année, Jeunesse Soualiga organise des actions, certaines permanentes, d'autres ponctuelles, pour apporter du lien social, de la confiance en soi et offrir une ouverture à la jeunesse. Pour continuer à mener à bien les missions qu'elle s'est donnée, l'association a besoin de votre aide à nous tous, par le biais de dons en numéraires ou bien de toute autre aide logistique.

De son côté, l'association continue ses différentes actions qui lui permettent de collecter de l'argent et samedi dernier, les jeunes se donnaient une nouvelle fois rendez-vous dans différents en-



droits de l'île pour une vente de gâteaux. Ici, sur notre image, samedi dernier, vente de gâteaux devant le supermarché Super U à Howell Center. Le président de Jeunesse

Soualiga, Jean-Marc Gervais, s'est appliqué à répondre à toutes les questions que le public lui posait au sujet des objectifs et des actions de Jeunesse Soualiga. V.D.



# NOUVEAU

## ARRIVAGE D'UNE GAMME COMPLETE DE PEINTURE DE MARQUE TOLLENS







**HOPE ESTATE | 0690 29 80 54**

**NOUVEAUX HORAIRES**

**Lundi au Vendredi 6h30 | 17h NON STOP**

**Samedi 9h | 12h**



- MATÉRIAUX**
- BOIS**
- CARRELAGE**
- SANITAIRE**

## ■ RISQUES MAJEURS

## Des scientifiques présentent le projet TIREX

Le mardi 19 mars s'est déroulée à l'Hôtel de la Collectivité une journée d'échanges autour des résultats intermédiaires du projet TIREX, (Transfert des apprentissages de Retours d'EXpériences scientifiques) pour le renforcement des capacités de réponse et d'adaptations individuelles et collectives dans un contexte de changement climatique. Le groupement scientifique en charge du projet ont débattu sur les conséquences des cyclones Irma, José et Maria en 2017.

Le projet est cofinancé par l'Agence Nationale de la Recherche (ANR) et porté par l'université Paul Valéry Montpellier 3 (GRED), l'université de la Rochelle (LIENSs), l'université Paris 1 Panthéon Sorbonne (LGP), l'université des Antilles (LC2S et LARGE), le CNRS, Météo-France (Direction Régionale Antilles-Guyane) et la Caisse Centrale de Réassurance (CCR). Une analyse scientifique sur la culture du risque post-cyclonique a été présentée par le professeur Frédéric Leone, de l'université Paul Valéry - Montpellier 3, coordinateur de ce travail collectif. Ce dernier était assisté par des scientifiques des universités Antilles-Guyane et de Bordeaux.

Le projet TIREX s'inscrit dans la continuité des premières missions collectives réalisées suite au passage des trois cyclones. L'objectif est de compléter l'analyse des impacts et de renforcer le suivi de la reconstruction territoriale, en favorisant l'analyse comparative entre territoires du Nord des Antilles, et en formalisant des méthodes de RETEX scientifique continu. Le projet fournit la possibilité de participer à l'améliora-



tion de l'alerte cyclonique, d'identifier les facteurs de vulnérabilité hérités, de renforcer les capacités d'adaptation et de réponse des territoires et des sociétés, dans un contexte de changement climatique.

### ACCOMPAGNEMENT DES ACTEURS DE LA GESTION DES RISQUES ET DE LA RECONSTRUCTION

TIREX sera organisé en tâches complémentaires croisant les compétences des membres du groupement, aussi bien en matière de géographie des risques, d'analyse spatiale, de géomorphologie, de sciences politiques, de médiation scientifique, ainsi que de physique de l'atmosphère, de modélisation et de climatologie.

Ce projet porte une dimension

pré-opérationnelle d'accompagnement des acteurs de la gestion des risques et de la reconstruction, populations comprises, via le transfert et la mise en pratique des résultats. La consolidation, la dissémination et la valorisation des résultats du projet seront adaptées au contexte culturel et géographique des territoires ciblés. Elle mobilisera des outils de transfert des savoirs et d'éducation novateurs, fondés sur des approches participatives, des mises en situation, des outils numériques en ligne et interactifs, ou encore des guides de bonnes pratiques. Le projet TIREX intégrera les dernières connaissances sur les évolutions futures du climat aux Antilles apportées par le programme en cours C3AF, sur le changement climatique et ses conséquences aux Antilles.

Roger Masip

## ■ ENVIRONNEMENT

## Le Trashtag Challenge : une initiative à suivre !

Trash comme poubelle, tag comme hashtag, mot clé pour référencer les messages. C'est le nouveau challenge lancé sur la planète internet et dont le principe est ultra simple : prendre une photo d'une zone bien impactée par les déchets, la nettoyer, prendre une nouvelle photo une fois l'opération menée et partager « l'avant-après » sur les réseaux sociaux.

L'idée serait née il y a plusieurs années déjà sous l'impulsion d'une marque américaine d'équipements de plein air. Mais le défi était tombé dans l'oubli jusqu'à ce que Byron Roman, un jeune américain de l'Arizona, publie le 5 mars dernier sur Facebook un montage de deux photos. La première le montre assis au milieu d'un tas d'immondices, la seconde, au même endroit avec des sacs poubelles alignés devant lui. Son message : « Voici un nouveau challenge pour vous les ados qui vous ennuyez. Prenez une photo d'un lieu qui a besoin d'être nettoyé, puis prenez-en une après y avoir remédié, et postez-la. Rejoignez la cause. »



Sa publication a été partagée plus de 332 000 fois.


Depuis, des milliers de photos du monde entier sont postées. Un effet boule de neige qui s'étend désormais aussi sur Twitter et Instagram.

Les défis sont à la portée de tous, un tout petit bout de nature, un coin de plage ou un bord

de route, peu importe l'endroit et l'étendue, c'est le résultat qui compte.

Souhaitons que ce challenge internet soit le meilleur de tous les temps, mais surtout qu'il contribue à ce que les humains prennent conscience que les déchets ne doivent pas se reproduire à l'infini dans la nature ... tout simplement pour que le challenge s'arrête ! D'ici là, on ne va pas s'ennuyer, car actuellement les hommes produisent deux milliards de tonnes de déchets chaque année dans le monde.

Pour participer au challenge : nettoyez et postez avec le tag #trashtag ou #trashtagchallenge. A.B



# BRA DE RIE

Vendredi 5 avril & Samedi 6 avril  
de 9h30 à 18h00  
HOPE ESTATE





















■ EN BREF

# Les petites news

**Ce mois d'avril est résolument placé sous le signe de la culture et de l'apprentissage. L'occasion pour les adultes de découvrir les dernières toiles de Francis Eck, la nouvelle création théâtrale des Têtes de l'Art ou encore de se plonger dans l'envers du décor de la police. Des univers très éclectiques ! Pour les plus jeunes, on retiendra cette semaine les cours de soutien scolaire ou la reprise des cours de ski nautique.**

### PEINTURE

Traditionnellement, Francis Eck organise une fois l'an, depuis une quinzaine d'années maintenant, un vernissage ... sauf l'année dernière. C'est donc avec plaisir que les amateurs pourront découvrir ses dernières œuvres ce vendredi lors du vernissage qu'il organise chez lui. Peintre très productif, il présentera pas moins d'une soixantaine de toiles, inspirées par la mer et la nature. Ses aquarelles épurées, font la part belle aux rivages de nos côtes, aux horizons bleu azur et à la lumière très particulière des Antilles. Dans les nouveautés, quelques personnages font leur apparition ... homme au saxo ou au piano, clown musicien. Un régal visuel à ne pas manquer !



Vendredi 5 avril à partir de 17h. 47-2 les Jardins d'Orient Bay (1er route à gauche en entrant dans les jardins, tout au fond). Infos : 0690 59 79 27. Pour ceux qui ne pourrait se rendre au vernissage, une journée portes ouvertes est également organisée le samedi 6 avril de 10h à 20h.

### LECTURE

L'ancien chef de la PAF à Saint-Martin, Pascal Drampe, vient de publier son premier livre, « Flic, un métier qui tue ». Au fil des trois cent pages (!), on découvre l'univers, côté pile et côté face, de ce policier qui a gravi tous les échelons jusqu'au grade de commandant, la manière dont il vit les interventions sur le terrain, ses difficultés et ses satisfactions. Instructif et intéressant. Pascal Drampe dédicacera son livre le 4 mai prochain à Saint-Martin. « Flic, un métier qui tue » aux éditions Nestor 23 €.

### THÉÂTRE

Nouvelle pièce de théâtre présentée par la compagnie les Têtes de l'Art, la « Comédie de l'assassin » est écrite et mise en scène par Laurence Blanc. Sur fond d'intrigue policière, trois personnages, à l'aube de la retraite, sont entraînés dans des situations plus ou moins rocambolesques et loufoques. Sur scène, ils seront interprétés par Michel Cottin, David Pennacchiotti et Anna Maria Scrimeri. Attention, la pièce se joue dans la petite salle, il n'y a donc pas beaucoup de places. Les tickets sont en vente à la Péninsule, au théâtre de La Chapelle et sur weezevent (16 €) ! Représentations : vendredi 26 et samedi 27 avril à 20h00, dimanche 28 avril à 19h00 au théâtre de la Chapelle à Orient Bay.



### COURS DE SOUTIEN

Dans le cadre de ses missions de développement des actions en faveur des jeunes de Saint-Martin, l'association Madtwoz Family

organise chaque mardi à 17h00 des cours de soutien scolaire dans ses locaux. Tous les élèves des écoles de Sandy Ground peuvent en bénéficier. Sur place, des professeurs donnent de leur temps pour aider chacun à faire ses devoirs ou réviser les leçons dans chaque matière. Contact : 06 90 88 16 30.

### SPORT

Le Club SXM Nautique, affilié à la Fédération Française de ski nautique et wakeboard, reprend les cours de ski nautique pour les plus jeunes (15 € le tour / durée selon les aptitudes des enfants). Les 3-6 ans peuvent donc à nouveau découvrir les joies de




**CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE**  
**AGORA ILES DU NORD**

- **Un expert-comptable :**  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

**Bureau :** Tél. 05 90 52 09 46  
E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com)

**Siège social :** AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

la glisse. Les cours sont dispensés par des moniteurs brevetés, tous les jours, à partir de 16h30 ... après l'école ! SXM Nautique à l'hôtel Mercure. Infos et réservations : Philippe 06 08 02 70 04. **A.B**



**Innovation that excites**

Fiabilité  
Longévité  
Plaisir



À partir de

# 359€\*

**PAR MOIS**

\* au comptant 19000€ ou avec un apport de 2850€ + 59 loyers de 359€  
Offre valable du 1<sup>er</sup> au 30 avril 2019, dans la limite des stocks disponibles, voir conditions en concession. Photo non contractuelle.

NISSAN  
SENTRA

**Saint Martin Cars**  
67 Route de Sandy Ground  
97150, St. Maarten  
0590 871608  
[SaintMartinCars.com](http://SaintMartinCars.com)

■ COMMUNIQUÉ

## Campagne de vaccination à la MSF de Quartier d'Orléans

La Collectivité de Saint-Martin informe de l'ouverture d'une campagne de vaccination gratuite à la Maison de Solidarité et Familles de Quartier d'Orléans, du 20 février au 21 août 2019. Cette campagne est ouverte pour 6 mois et s'adresse aux enfants de plus de 6 ans et aux adultes.

**Pour les mois à venir jusqu'en août, les permanences sont organisées selon le planning suivant :**

- Avril : le 17, de 8h30 à 16 heures
- Mai : le 15, de 8h30 à 16 heures
- Juin : les 12 et 26 de 13h30 à 16 heures
- Juillet : les 10 et 24, de 13h30 à 16 heures
- Août : les 7 et 21, de 13h30 à 16 heures



## ■ PRISON DE POINTE BLANCHE

## Les travaux de réhabilitation se poursuivent

Les travaux de restauration des installations de sécurité de la prison de Pointe Blanche progressent régulièrement selon les autorités. Les sociétés Caribbean Engineering & Consultancy (CECC), Chubb et Ecotax assistent le ministère de la Justice dans les travaux de rénovation du centre pénitentiaire.



Sévèrement endommagées par les cyclones Irma et Maria en septembre 2017, les structures de la prison de Pointe Blanche sont en cours de réparation, tout comme le système de sécurité. Les entreprises Chubb et Ecotax travaillent sur les installations de sécurité comme le système d'alarme incendie, le système

d'interphone, la vidéosurveillance, le dispositif de contrôle d'accès, ainsi que les différents systèmes de clôture active, de détection laser et de gestion de la sécurité. Cornelius de Weever, ministre de la Justice, s'est déclaré très satisfait de l'avancement des travaux, et a indiqué que l'objectif est de ramener la prison de Pointe Blanche dans

l'état où elle se trouvait avant les cyclones, mais aussi avec des modifications actualisées et supplémentaires. Les activités principales du CECC sont techniques, car il assiste et conseille le ministère de la Justice durant les travaux de rénovations sur les installations de sécurité et les différents projets de réhabilitation. **Roger Masip**

## ■ TRANSPORTS EN COMMUN

## Tolérance zéro pour les contrevenants

Les fonctionnaires de l'unité de contrôle du ministère du Tourisme, des Affaires économiques, des Transports et des Télécommunications (TEATT) ont procédé à plusieurs contrôles dans le secteur des transports publics à travers tout le territoire de Sint-Maarten.

Plusieurs contraventions ont été infligées aux titulaires de permis et aux non-titulaires d'autorisations pour manquement à l'ordonnance sur les transports en commun. Le ministre du TEATT, Stuart Johnson, a déclaré que les mesures prises par l'unité de contrôle visaient à garantir que toutes les entreprises du secteur du transport en commun fonctionnent conformément à leurs licences et autorisations.

Les infractions constatées par les inspecteurs concernaient notamment des conducteurs qui proposaient des services de transport en commun sans autorisation, communément appelés gypsy, ou qui se faisaient passer pour des taxis, mais aussi qui effectuaient des visites guidées avec un minibus sans

posséder l'autorisation pour ce genre de véhicule. Certains conducteurs n'ont pas pu présenter leur permis de conduire lors des contrôles ou bien conduisaient un véhicule dont la capacité en siège ne répondait pas aux exigences légales de leur permis, en clair, ils ne possédaient pas leur permis de transport en commun. « Le ministère adopte une ap-

proche de tolérance zéro en ce qui concerne la sécurité des transports en commun (...) Les licences et les autorisations sont délivrées sur la base des lois du pays, avec des stipulations et des critères qui doivent être suivis et respectés », précise Stuart Johnson. Ce dernier affirme devoir assurer la sécurité de tous ceux qui utilisent quotidiennement les

transports en commun, « qu'ils soient locaux ou visiteurs, et une politique de tolérance zéro a donc été mise en place ». Ces contrôles vont continuer à une fréquence accrue, aussi l'unité de contrôle recommande vivement à tous les titulaires de permis de transport d'avoir toujours à disposition, lors d'un contrôle, une autorisation valide, une assurance automobile

en cours, le document de contrôle technique et un permis de conduire valide. Les conducteurs qui effectuent des transports en commun, avec ou sans autorisation, seront traités conformément à la politique de tolérance zéro, lorsqu'une infraction sera constatée, et une amende de près de 250 US\$ peut être infligée pour chaque infraction. **Roger Masip**

**L'INSTANT Selfie**

CHAQUE SEMAINE ENVOYEZ VOTRE MEILLEUR SELFIE

---

**PHOTO**

Gagnez votre agrandissement photo chez Photo Caraïbes et la publication de votre selfie dans notre journal du mardi

---

**GAGNANTS DE CETTE SEMAINE**  
 > Caroline & Gilles

Envoyez votre photo à [photocxm@gmail.com](mailto:photocxm@gmail.com)

# MULTI TOITURE

*Bien sûr !*

EXPERTISE ET FIABILITÉ DEPUIS 1995





**MULTITOITURE - SIÈGE**  
 N° 94 RN7, Quartier d'Orléans  
 Philippe Rosier : 0690 22 63 72  
 philippe@multitoiture.com

**Victor Doublet : 0690 48 40 04**  
 victor@multitoiture.com

**MULTITOITURE**  
 Tél. : +590 590 87 17 12  
 Fax : + 0590 87 17 14

# SUPER U

DU LUNDI 1 AVRIL  
AU DIMANCHE 14 AVRIL



**2,99**  
**3\$29**

MOULAGE LAPIN  
CHOCOLAT AU  
LAIT KINDER  
75g  
Soit 39.87€/Kg



**2,50**  
**2\$75**

LAPIN AU  
CHOCOLAT MILKA  
Chocolat au lait noisette,  
Chocolat au lait pétillant  
ou Chocolat au lait  
100g Soit 25€/Kg



**1,70**  
**1\$87**

LAPIN CHOCOLAT  
AU LAIT  
JACQUOT  
125g  
Soit 13.60€/Kg



**3,99**  
**4\$39**

KINDER  
SURPRISE  
4 Œufs  
80g  
Soit 49.88€/Kg



**2,95**  
**3\$25**

SMARTIES  
LAPIN NESTLE  
70g  
Soit 42.14€/Kg



**3,70**  
**4\$07**

ASSORTIMENT  
COQUETIERS  
25g



**2,50**  
**2\$75**

BUNNY CHOCOLAT  
AU LAIT  
FERRERO ROCHER  
60g Soit 41.66€/Kg



**7,99**  
**8\$79**

ŒUFS KINDER  
SCHOCOBONS  
500g Soit 15.98€/Kg



**2,99**  
**3\$29**

MOULAGE AU  
CHOCOLAT AU  
LAIT DECOREE U  
Poule ou Lapin ou  
Cloche ou Poussin  
175g Soit 17.09€/Kg



**1,75**  
**1\$93**

ŒUFS LIQUEUR  
JACQUOT  
250g Soit 7€/Kg



**1,50**  
**1\$65**

ŒUFS AU  
CHOCOLAT AU  
LAIT FOURRES  
PRALINE  
JACQUOT  
250g Soit 6€/Kg



**3,99**  
**4\$39**

ŒUFS AU CHOCOLAT  
AU LAIT FOURRE  
PRALINE PRESTIGE  
JACQUOT  
475g Soit 8.40€/Kg



**4,95**  
**5\$45**

KINDER SURPRISE  
ŒUF MAXI  
GARÇON OU FILLE  
100g  
Soit 49.5€/Kg



**0,85**  
**0\$94**

PIECE EN  
CHOCOLAT OU  
PIECE ET BILLET  
EN CHOCOLAT  
100g  
Soit 8.50€/Kg



**3,25**  
**3\$58**

ŒUF COQUE  
CHOCOLAT MILKA  
Noisette ou Lait ou Cacao  
136g Soit 23.90€/Kg ou  
Oréo 128g Soit 25.39€/Kg



**7,85**  
**8\$64**

MON CHERI CERISE  
Boite X30  
315g Soit 24.92€/Kg



**5,95**  
**6\$55**

BOULES LINDOR  
LINDT  
Chocolat au lait ou  
noisette  
200g  
Soit 29.75€/Kg



**2,75**  
**3\$03**

FRITURE AU  
CHOCOLAT  
PRALINE PRESTIGE U  
Chocolat blanc ou Lait  
250g Soit 11€/Kg



**1,30**  
**1\$43**

MERINGUE  
FANTAISIE  
DE PAQUES  
CHOCMOD.  
300g  
Soit 4.33€/Kg



**3,50**  
**3\$85**

BOITE A ŒUFS  
AVEC SURPRISE  
FIZZI  
50g  
Soit 70€/Kg



**8,95**  
**9\$85**

PELUCHE  
MUSICALE  
FARMY MUSIC  
FIZZI  
AVEC ŒUFS AU  
CHOCOLAT  
50g



**6,99**  
**7\$69**

ROCHERS FERRERO  
Cloche ou Œuf  
Chocolat au lait X16  
200g Soit 34.95€/Kg



**7,99**  
**8\$79**



**7,99**  
**8\$79**

ROCHERS FERRERO  
Boite X30  
375g Soit 21.31€/Kg

**U** Commerçants autrement

LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER  
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI  
DE 6.00 A 19.30  
LE DIMANCHE ET JOURS FERIÉS  
DE 7.00 A 12.45  
05 90 52 09 29

VISA  
MasterCard  
1€ = 1.10  
ACCEPTES

Super U 75, C.Cial Howell Center  
ZI Galisbay 97150 Saint Martin  
TEL : (+0590)590 29 54 32

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00  
Dimanche de 8h00 à 12h45

# EASY SWITCH!

## honor 7A



# 1€\*

~~239€~~

Pour tout forfait à partir de 24,90€/mois en portabilité. Engagement de 18 mois.

[www.dauphintelecom.com](http://www.dauphintelecom.com)

Offre réservée aux particuliers et valable du 23/03/2019 au 27/04/2019 à Saint-Martin et Saint-Barthélemy, nécessite l'utilisation d'une carte-sim Dauphin Telecom sous condition d'un abonnement mobile et d'un engagement de 18 mois. Prix du téléphone Honor 7A à 1€ (au lieu de 239€) sous condition d'un forfait mobile à partir de 24,90€/mois 1Go 1h (subvention du téléphone compris). Détail des forfaits et des conditions de résiliation (inscrit dans les conditions générales de vente) sur le site : [www.dauphintelecom.com](http://www.dauphintelecom.com). Prix indiqués TGCA incluse.

Easy go !

Dauphin  
telecom

## Publi-info

97150 # 299 - MARDI 2 AVRIL 2019 - PAGE 12

### NOUVEAUTÉ

## Le tout nouveau Jeep Wrangler 2019 arrive à Motorworld Saint-Martin

La nouvelle Jeep Wrangler, le VUS MotorTrend de l'année 2019, était très attendue à St. Maarten / St. Martin. Ne reniant pas son passé tout en se voulant tourné vers l'avenir, ce véhicule n'en finit plus d'évoluer avec succès au rythme de son époque.

Les citadins comme les baroudeurs peuvent se réjouir: la JEEP 2019 arrive encore plus ambitieuse.

Chacun pourra trouver le Wrangler qui lui convient : deux portes V-6 / transmission manuelle ou automatique; quatre portes Unlimited. Le meilleur compromis est peut-être le turbo quatre cylindres hybride, qui diminue de 38% la consommation de carburant (normes EPA) en ville, par rapport au modèle précédent.

"Le Wrangler d'origine a été profondément repensé" a déclaré le chef du bureau international, Angus MacKenzie. Tariq Amjad, directeur général de Motorworld, s'est déclaré enthousiasmé par le nouveau design: «C'est un gros défi que de modifier une icône. Faites-en trop (ou pas assez) et les critiques fusent. Mais Jeep a trouvé le compromis parfait entre l'adoption

de caractéristiques innovantes et le maintien des qualités d'origine de la Wrangler."

En déplaçant le badge Jeep sur les ailes avant, le look devient plus allégé, avec des phares ronds touchant le bord de la calandre à sept barres. Le Wrangler n'est pas un multisegment nécessitant un lifting deux fois par décennie pour conserver l'intérêt des acheteurs.

Le toit en toile standard et les vitres latérales en plastique restent disponibles. Tout comme le pare-brise avant rabattable, il est encore plus facile et plus rapide à démonter et à réinstaller qu'auparavant. Le Wrangler est personnalisable à volonté: capote disponible en noir ou havane, sept types de jantes et toute une série d'éditions spéciales sont disponibles.

Vous apprécierez la capote télescopique Sky One-Touch à commande électrique, certes pas très

bon marché, mais véritablement révolutionnaire combinant la sécurité du toit rigide et la facilité d'utilisation du toit souple.

A l'intérieur, des matériaux doux au toucher font penser au segment supérieur. Les appuie-tête des sièges arrière se replient facilement lorsqu'ils ne sont pas utilisés pour une meilleure visibilité. Bien sûr, les portes sont amovibles : mythique!

Le système d'infotainment Uconnect, qui peut être doté d'un écran tactile de 7,0 ou 8,4 pouces intégrant Apple CarPlay et Android Auto, est très intuitif. Le contrôle de la recirculation de l'air est matérialisée à l'écran par une jeep en silhouette. Très joli ! L'emplacement allongé est tout bénéfique pour les places arrière

Les progrès en termes de finition intérieure, sont significatifs.

Un Wrangler a la fibre "tout-ter-

rain" dans son ADN: l'édition 2019 ne fait pas exception.

Le débattement des suspensions a été considérablement augmenté. Si la version Sahara propose une traction intégrale, l'impressionnant Rubicon Unlimited s'avère être le "boss" en terrain très difficile, de quoi "fidéliser les fidèles": avec les différentiels avant et arrière verrouillés, il est inarrêtable..

"La beauté de cette jeep réside dans le fait qu'elle peut être configurée pour répondre aux désirs de tous les fans de tout-terrain, qu'ils soient néophytes ou confirmés" a déclaré Amjad.

Le nouveau groupe motopropulseur hybride turbo-quatre cylindres de 2,0 litres fournit 270 ch et 295 lb-pi de couple. Exclusivement associé à une boîte automatique à huit rapports, il utilise un système stop-and-start ainsi qu'un freinage à récupération d'énergie



Les Wranglers sont dorénavant plus légers grâce à l'utilisation d'aluminium dans les portes, le capot et le cadre du pare-brise. Pour le V-6, l'économie de carburant augmente de 1 à 2 mi / gal en ville et de 2 à 3 mi / gal sur l'autoroute. Jeep prévoit également la sortie d'un V6 turbo-diesel de 3,0 litres ainsi qu'un hybride rechargeable et une camionnette !

Les réglages de suspension ont été revus pour rendre les niveaux de finition Sahara et Rubicon plus confortables que leurs prédécesseurs. La nouvelle direction électrohydraulique apporte plus de précision et vous invite à conduire sagement.

La surveillance des angles morts, l'alerte de circulation transversale arrière et les phares à DEL sont disponibles en option. Le Wrangler pourra être également doté de l'aide au freinage d'urgence, de l'alerte de

collision avant, d'un ABS avec fonction de détection de l'état de la route.

Quel que soit l'état de la route, le Wrangler vous donnera le sourire et sera un formidable compagnon de route sur lequel vous pourrez compter en toutes circonstances, contrairement à d'autres concurrents aux tarifs bien plus élevés ... Le Wrangler saura vous séduire par sa polyvalence, à l'aise en tout-terrain comme en ville. Héritier de la Willys MB, le Wrangler impose le respect dû à son passé glorieux tout en se modernisant sans cesse.

Jeep St. Maarten s'associe avec Rainforest Adventure Park pour présenter la nouvelle Jeep Wrangler le 22 mars, avec une chasse au trésor et des tests. Invitations et informations plus détaillées sont à venir prochainement.

# Succès pour le Fédéral de Printemps 2019

La 9e édition du Fédéral de Printemps organisé par l'association les Archers de Saint-Martin s'est déroulée les 23 et 24 mars sur le pas de tir de Galisbay. Un concours de tir à l'arc qui, comme chaque année, a accueilli les archers venus de Saint-Barthélemy, de Guadeloupe et de Martinique.



La journée de samedi a été dédiée au tir qualificatif sur les distances de 20 et 50 mètres, en fonction des catégories d'âge, et qui comptait pour le classement national à la Fédération Française de Tir à l'Arc. Un classement qui peut également donner accès au Championnat de France.

Dimanche, l'ambiance était plus ludique avec des jets de 50 et 30 mètres, de 30 et 20 mètres et de 20 à 10 mètres, en fonction des catégories. Il y a eu aussi une session spéciale pour les sociétaires débutants, de tous les âges, du club des Archers de Saint-Martin

sur des distances de 30 et 20 mètres, afin de les familiariser avec l'ambiance des compétitions et de leur offrir l'opportunité de rencontrer des archers des autres îles.

Avec trente archers inscrits pour la journée de samedi et trente-cinq pour le dimanche, « ce Fédéral de Printemps a été un grand succès d'échange sportifs et amicaux », assure Yohan Antoine, président du club. Ce dernier remercie tous les archers, et « au plaisir de se retrouver l'année prochaine, encore plus nombreux ! ». Le club les Archers de Saint-Martin remercie également les

cafés Malongo pour leur partenariat à l'occasion de cette compétition, ainsi que les restaurants les Halles et le Grand Saint-Martin pour les repas qu'ils ont préparés pour les compétiteurs durant le week-end.

Par ailleurs, les Archers de Saint-Martin ont le plaisir de proposer des initiations au tir à l'arc aux personnes intéressées, à partir de huit ans révolus. Les initiations ont lieu le dimanche matin, de 10h00 à 12h00, sur rendez-vous en contactant le président du club, Yohan Antoine, au 0690 35 10 19.

Roger Masip

## PÉTANQUE

# David et Eric Vainqueurs du Concours 'Princess Casino'

Le Club Cariboule de St Martin, organisait dimanche dernier une compétition en doublettes, sur ses terrains à la Baie Nettlé, qui était sponsorisée par le Princess Casino.



Un excellent rassemblement qui réunira une quarantaine de joueurs, avec deux équipes en finale très accrocheuses pour se défier sur la journée de tous les obstacles tendus par de nombreuses autres équipes également très motivées. David Génin et Eric (St Barth) gagneront avec brio ce tournoi 13 à 8 devant Jean Paul et Josiane en finale, tandis que Stéphane-Franck prendront la 3ème place devant Daniel-Loze. En consolaire, victoire de Thierry et Nico pour la 5ème place face à Jacques-Richard 6ème, tandis

que nous trouverons ensuite Moune-Christian 7ème, Paulotaine de joueurs, avec deux équipes en finale très accrocheuses pour se défier sur la journée de tous les obstacles tendus par de nombreuses autres équipes également très motivées. David Génin et Eric (St Barth) gagneront avec brio ce tournoi 13 à 8 devant Jean Paul et Josiane en finale, tandis que Stéphane-Franck prendront la 3ème place devant Daniel-Loze. En consolaire, victoire de Thierry et Nico pour la 5ème place face à Jacques-Richard 6ème, tandis

Un concours très convivial et chaudement disputé avec un généreux sponsor le Princess Casino qui offrira aux trente premiers joueurs un ticket pour

tenter leur chance sur les machines à sous, des bons repas aux 4 premières équipes pour dîner dans un des restaurants du site (Dolce Vita, Esco Pazzo, Mélange ou Sushitto), et un chargeur spécial téléphone aux vainqueurs.

Le Club Cariboule remercie Hervé le directeur général du Casino pour son soutien dans ce concours, ainsi que la famille Cozier toujours présente pour ses excellents repas antillais ou barbecue et son travail à la buvette, sans oublier les bénévoles qui aident toujours à l'organisation... Les autres concours à retenir :

Dimanche 14 avril à 10h30 (lancé du bouchon), Concours Super U en Triplettes. Dimanche 28 avril à 9h00 (lancé du bouchon) Challenge des Îles du Nord contre St Barthélemy en Triplettes. (attention, compte tenu des heures de bateau pour les boulistes de St Barth, les inscriptions débiteront à 8h et seront clôturées à 9h, car ce concours n'attendra pas les retardataires !)

## PICK-UP WINGLE ALLIEZ L'UTILE À VOTRE STYLE

### WINGLE 5 SIMPLE CABINE

Élégant et robuste, audacieux et saisissant



4X4, ESSENCE, BOITE MANUELLE 14 900€

4X4, DIESEL, BOITE MANUELLE 16 900€

### WINGLE 6 DOUBLE CABINE

Le pickup Gentlemen



4X4, ESSENCE, BOITE MANUELLE 17 900€

4X4, DIESEL, BOITE MANUELLE 19 900€



Great Wall

26 Welfare Road - Sint Marteen

Tél : 001 721 556 3737

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop  
Le samedi de 8h30 à 12h

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)

Cel : 0690 888 107 | Email : infos@firstautosxm.com

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30  
et de 14h30 à 17h - Le samedi de 8h30 à 12h

Photos non contractuelles



TRANS SOUALIGA

# L'édition 2019 confirme sa notoriété

La 3e édition de la Trans Soualiga a connu un beau succès et devient une course incontournable dans la région Caraïbe. Ils étaient quasiment cent quatre-vingt à prendre le départ des trois parcours proposés ; la Trans Soualiga de cinquante km, le Défi Moho d'une distance de vingt-deux km et le Défi La Careta de quinze km.



Le Défi Moho, d'une distance de vingt-deux km est remporté par Olivier Babouli en 2h 49mn et 35sec, suivi par Alexandre Guerre, qui réalise un temps de 3h 04mn et 58sec, et Nicolas Le Tulzo en 3h 04mn et 58sec. Gaëlle Rouault est la première féminine en 3h 31mn et 43sec, talonnée par Magalie Merle, en 3h 32mn et 53 sec, et Sandrine Burri en 3h 47mn et 54sec.

Des parcours techniques et diversifiés ont fait l'unanimité de cette épreuve qui est maintenant reconnue et est en passe de devenir un classique du trail. Après une année de passage à vide pour cause de cyclone, cette édition 2019 a vu, chez les hommes, la victoire de Ludovic Chevallier en 5h 24mn et 35 sec, pulvérisant ainsi le chrono de Willy Waitilongon qui, en 2017, avait fait le parcours en 6h 10mn et 04sec. Max Denot termine à la seconde

place avec un temps de 5h 38mn et 28sec, suivi de près par Irwin Vastra en 5h 39mn et 24sec. Concernant les féminines, Alexandra Adams s'impose en 8h 24mn et 11sec, suivie par Céline Verdonk qui finit en 8h 57mn et 01sec, alors que pour l'édition 2017, elle avait remporté l'épreuve en 8h 51mn et 04sec. Clémentine Césari monte sur la troisième place du podium avec un temps de 10h 32mn et 25sec.

D'une distance de quinze km, La Careta a vu la victoire, dans la catégorie homme, de Mozard Raydon, en 1h 40mn et 08sec, devançant ainsi Genel Jacsaint qui réalise un temps de 1h 41mn et 20sec, et Patrick Simon en 1h 43mn et 00sec. Jennifer Jeanne remporte l'épreuve en 2h 12mn et 48sec, devant Anne Tchero qui a parcouru la distance en 2h 15mn et 06sec, et Corine Dufrenot qui termine en 2h 18mn et 44sec.

Les organisateurs remercient leurs partenaires qui ont contribué à l'édition 2019, rendant

ainsi possible la réalisation de cet événement sportif, « toute la Caraïbe a répondu présent à l'appel de la Trans Soualiga (... ) Et, bien entendu, à tous les participants de Saint-Martin, de Guadeloupe, de Martinique, de Trinidad, de Saint-Barth... Bref de toute la Caraïbe ! », remerciements également « à tous les



bénévoles, qu'ils soient signaleurs, aux ravitos, les masseurs, médecin, photographes, etc ». Les résultats complets dans les

différentes catégories sont disponibles sur la page Facebook de Dream of Trail.

Roger Masip

**LA FORMULE DU MIDI**  
Entrée + Plat + Dessert **24€**

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin  
Réservation : 0590 29 08 56

**Good'iles**  
LES BONS PLANS À SAINT-MARTIN

ISABELLE DÉNICHE LES BONS PLANS POUR VOUS!

**L'ÉMISSION QUI PARLE DES COMMERÇANTS!**

**UN MOYEN FUN DE FAIRE DE LA PUB!**

**VOUS VOULEZ PARTICIPER ? C'EST PAS CHER !**  
CONTACTEZ NOTRE COMMERCIAL  
**0690 56 71 55**  
COMMERCIAL@IOTV.FR

Kar'OUF HOWELL CENTER  
590.600.35.15.75

LA TELEVISION DE SAINT MARTIN CHAINE 38 CANAL+



## La tournée de Mimi

### AU BLUE MARTINI

**De bons week-ends qui chantent !**



Le Bar-Restaurant situé au cœur de Gd Case vous présente toutes les semaines un très bon programme de concerts avec les meilleurs groupes et musiciens de l'île. A l'affiche relevez cette semaine : vendredi 5 avril la soirée 'Groovy Music' avec le groupe

What The Funk', samedi 6 avril Percy Rankin et son Band pour une grande 'Reggae-Soul Party' et dimanche 6 avril de 19h30 à 22h30 la 'Fun Sunday' avec toujours d'excellents musiciens invités, sans oublier tous les soirs l'Happy Hour de 18h à 19h.

### A L'ISOLA (Pelican Key)

**Excellente Trattoria aux harmonies 'Jazzy-Soul'**



Le Restaurant-Bar-Lounge situé à côté du Hollywood Casino, ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et deux fois par semaine de talentueux musi-

ciens chanteuses pour accompagner votre repas. Nous avons retenu tous les lundis le passage de l'étonnante Ayan Farah dans son répertoire Jazz-Soul, et tous les jeudis la présence du duo Agnès et Roy Louis en acoustique Jazz-Funk

## La tournée de Mimi

### AU BAR BAMBOO (Simpson Bay)

## Les DJ's Heilbronn et Mister T. très en éclat !



Le Bar Lounge du Little Bamboo, a connu un week-end très animé avec deux soirées qui n'auront pas manqué de chaudes explosions festives avec deux excellents 'Performers' derrière les platines. Nous avons d'abord découvert vendredi, le Dj 'Matthias Heilbronn' de New York, très côté dans le milieu de la House Music comme producteur et Remixer, qui se signalera par des mixages créatifs sur les plus célèbres chansons de

stars. Puis comme tous les samedis, ce sera la soirée 'House of Fun Party' avec l'incontournable Dj Mister T. qui nous fera voyager dans son monde de la 'Happy Music' avec toujours beaucoup de talent et d'imaginations musicales.

Dans ce spot aux bonnes saveurs, nous notons également la présence de deux mixologues pour découvrir de nouveaux cocktails, une carte avec de très bons tapas asiatiques, de rouleaux spéciaux, sans oublier les 'Sushis et Sake Hours' avec le 2 for 1 de 16h à 18h, la soirée 'Ladies Night' tous les jeudis avec un cocktail spécial offert aux filles, et l'étonnant service en 'Moppy' pour les bouteilles.



### AU KONTIKI (Baie Orientale)

## Notez les 'Sunday's Beach Vibes'



Le Beach-Bar-Restaurant de la B.O ouvert depuis 3 mois nous présente un lieu magique aux nouvelles inspirations. Bonne table et belles ambiances avec les in-

contournables animations musicales tous les dimanches qui retrouvent leurs saveurs d'antan pour la 'Sunday Beach Party' de 16h à 20h, toujours animée par d'excellents Dj's.

### AU RYTHM'N BOOZE

## Un Bar-Lounge très festif...



Ce spot qui est une référence pour passer d'excellentes soirées, vous propose des animations toute la semaine très diverses autant en musiques qu'autour de savoureuses dégustations. Pour cette semaine, notez : la spéciale 'Music Night 60-70-80' avec Dj Marco Daytona le mercredi 3 avril à partir de 21h, la 'Ladies Night' le jeudi 4 avril avec Dj Gringo et coupes de Prosecco

offertes aux filles de 19h, vendredi 5 avril la 'Gentlemen Party avec Dj Eclipse et des shots offerts pour les hommes, et la spéciale 'Masquerade' le samedi 6 avril pour une grande soirée masquée avec du champagne Drappier à gagner, 'Smooth Jazz' de 20h à 22h50 avec le talentueux guitariste Alban Charton et de 23h à 2h la spéciale 'Fun Party' avec Dj EM pour chauffer la piste.

### AU RAINBOW (Grand Case)

## Owi Mazel a fait magiquement ses adieux !



Tout le mois de mars, le Beach-Restaurant vous proposait des dîners en musique avec le célèbre chanteur et saxophoniste 'Owi Mazel', qui cette semaine aura clôturé en beauté dimanche son passage sur l'île par une grande

Beach Party bien endiablée accompagné de Dj Padré aux platines. Que de bons moments de détente sur de belles partitions qui auront mis la tête en harmonie à tous les festifs et clients de ce magnifique spot en bord de plage...

### AU JAX Steakhouse & Lounge

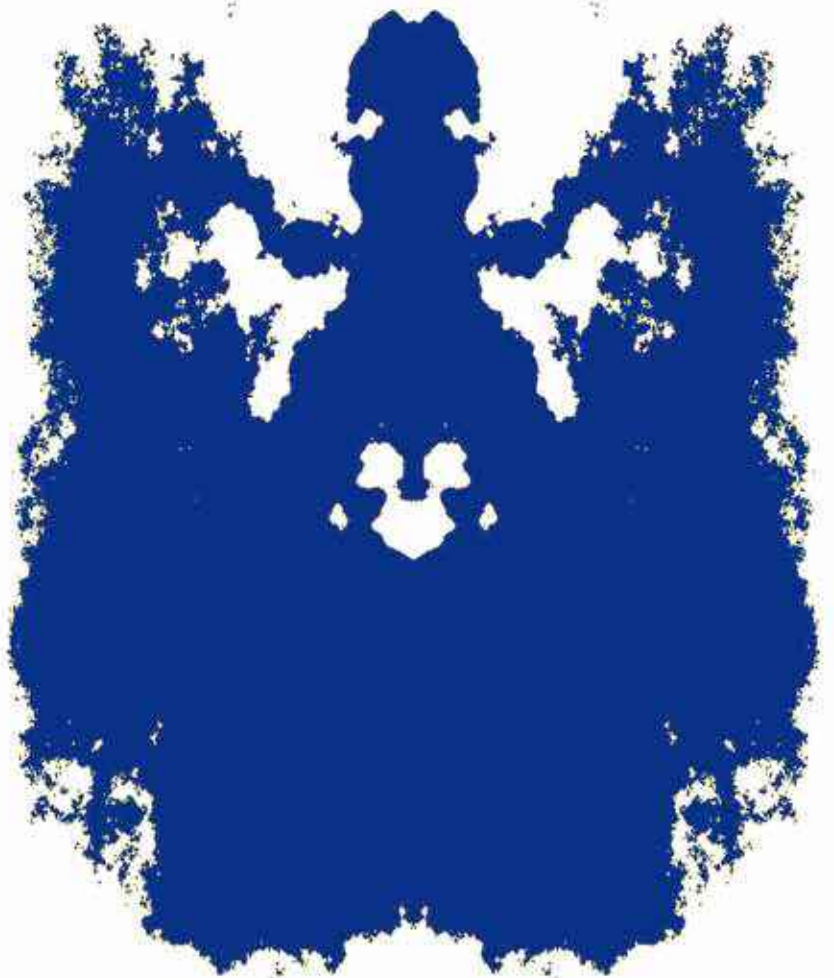
## Tim Buie, nouveau 'Piano Entertainer'

Ouvert depuis 3 semaines, ce superbe Piano-Bar situé à Maho Village, vous propose des animations tous les soirs de 22h à 3h, avec Live Music, Dj's et danseuses pour réchauffer le club. Pour le mois d'avril, l'invité musicien-chanteur sera Tim Buie, un excellent pianiste et 'Performer' de New York, qui fera décoller l'ambiance.

## THÉÂTRE LA CHAPELLE

La Compagnie de Théâtre Les Apatrides présente

# Les Femmes de Barbe Bleue



SAMEDI 30 MARS,  
VENDREDI 5 AVRIL,  
SAMEDI 13 ET 20  
AVRIL À 20H

TICKETS 16€  
BILLETTERIE SUR

WWW.THEATRESXM.FR  
OU SUR PLACE TOUS LES MARDIS  
ET VENDREDIS DE 17H À 19H



BiBoViNo



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération

Ouvert tous les soirs sauf le dimanche à partir de 18h30  
MAHO, SINT MAARTEN Face au Casino Royale à côté de 3 Amigos  
Réservation : 0690 08 32 37 - [fBibovino sxm](#)

### AU COMPTOIRE (Cul de Sac)

## Toujours de belles notes...



Le petit Bar-Restaurant situé sur la route départementale de Cul de Sac, vous propose des soirées 'Live Music' tous les vendredis à partir de 20h qui font bien bouger le site, et des dimanches très riches en chansons pour les 'After Pinel Party'

avec Kat Suzy qui anime la fête de 17h à 20h. Du côté de la cuisine, Delphine la maîtresse des lieux vous fera découvrir ses délicieuses spécialités du terroir tous les soirs, ainsi que ses nouvelles suggestions, comme tous les mercredis avec ses dégustations de plats Péruviens.

*Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise*

SUSHI SASHIMI NIGIRI ... SAKE BAR ...



**OPENING SAMEDI 6 AVRIL**  
au Casino Royale

Dîner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
Call : +1 (721) 587 8858 Email : [reservations@alinarestaurant.com](mailto:reservations@alinarestaurant.com)



## La tournée de Mimi

### A PORTO DE CUPECOY

## Beau passage du groupe Hurricane



Vendredi et samedi dernier, la place du village de Cupecoy aura connu une belle effervescence avec le concert d'un excellent trio, très populaire en Serbie 'Hurricane', composé de Sania, Ksenija et Ivana. Avec un répertoire revisité de reprises de chansons de toutes les grandes stars, et de tubes de leurs derniers albums, nos trois charmantes jeunes filles avec des voix très suaves et colorées, auront enchantés le site qui avait retrouvé de chaudes affluences sur les terrasses de ses 6 restaurants. Signalons que dans ce groupe Sania et Ksenija auront représenté la Serbie au grand Prix de l'Eurovision en Serbie en 2016 et au Monténégro en 2017. Elles séjourneront sur l'île un mois, pour tourner un clip vidéo pour la sortie fin avril 2019 de leur prochain album 'Magic Night', qui sera distribué dans un premier

temps sur 130 radios dans le monde entier. Elles seront présentes pendant le loisir d'avril tous les vendredis et samedis à Cupecoy pour des concerts de 19h30 à 22h30 avec le chanteur Marco en première partie. Dans leur programme, notons également plusieurs passages à St Barthélemy à la Casa Nikky ainsi que sur les soirées de la 10ème édition des Voiles de St Barth. L'association des restaurateurs de Cupecoy avec ses spots aux multiples saveurs, vient d'ajouter de nouvelles belles notes sur sa place pour encore 6 concerts à l'affiche le week-end, avec ce groupe qui connaît depuis deux ans un gros succès au travers des pays de l'Est, en passant par la Serbie, la Croatie, l'Autriche, La Suisse... et Ibiza l'an passé.

Un bon moment de détente musicale et de bons goûts à ne pas manquer !



### ALINA SUSHI & IZAKAYA (Maho Bay)

## Le nouveau Restaurant ouvre le samedi 6 Avril

Après s'être fait une excellente réputation pendant deux ans dans son petit restaurant de Simpson Bay, Ken le grand chef de cet Alina Sushi et Sake bar, prend des ailes et va se poser au-dessus du Casino Royale à Maho Plaza pour ouvrir son nouvel établissement.

Dans son magnifique espace, le Alina va changer de dimension avec des salons, une jolie salle très chaleureuse au décor épuré, le Sake Bar avec ses bonnes suggestions, et sa belle vue sur le site de Maho. Il gardera bien sûr ses excellentes spécialités Maison toujours surprenantes et raffinées, avec Ken le chef très inventif et créatif qui



est passé Maître dans le subtil mariage de tous les aliments. Comme il n'a pas fini de vous étonner avec sa cuisine Japonaise qui fourmille de saveurs, ne manquez pas de découvrir ce lieu, qui sera ouvert tous les soirs à partir de la semaine prochaine. Réservations conseillées. Tel +1 (721) 5878858

### AU COTTAGE (Grand Case)

## Une Bonne évasion gustative à retenir !



Mercredi 3 avril à 20h, le Restaurant de Grand Case organise un dîner gastronomique d'exception pour un accord 'Mets et Vins' avec la présence de Arnaud Bourgeois qui vous présentera les nectars de la maison 'Henri Bourgeois'. Installés à Chavignol au cœur des meilleurs terroirs de Sancerre et Pouilly-Fumé, ces vigneron depuis 10 générations ont mis leurs valeurs au service du Sauvignon Blanc et du Pinot Noir pour élaborer des vins de caractères. Vous pourrez déguster dans la sélection qui vous sera proposée : le Rosé de Sancerre 'Les Baronnes' 2017, le Sancerre Blanc 'La Bourgeoise' 2015, 'Le Clos Henri' Sauvignon Blanc 2016 (issu d'un vignoble créé en 2000 en agriculture biologique en Nouvelle-Zélande à Marlborough), 'Le Clos Henri' Pinot Noir 2015 (Marlborough), le Sancerre Rouge 'Les Royaux' 2015 (Domaine Laporte en vin Biologique), le Sancerre Blanc 'Le Grand Rochoy' 2017 (Domaine Laporte en vin Biologique) et 'La Vendange de la Saint - Charles' 2014. Avec des plats très raffinés, cuisinés avec passion par le Chef David, et le service toujours très professionnel et chaleureux de toute l'équipe autour de Tanya et Stéphane, cette soirée ne manquera pas de vous épanouir avec de belles saveurs à la clé.

A noter que tous les vins de la famille Bourgeois sont distribués en exclusivité sur l'île par les Grands Vins de France. Pour vos Réservations, Menu avec Vins compris (79€ + 4% TGCA). Places Limitées, Tel 0690 62 26 86.

### AU LAGOONIES (Cole Bay)

## Pour de bons moments de détente musicales !



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, reçoit toutes les semaines d'excellents musiciens pour ses soirées 'Live Music' qui transportent magnifiquement tous les publics. Avec le concert bien débridé vendredi du groupe Latin Sugar Band qui aura encore faire trembler la piste, sur des morceaux de salsa, bachata ou de merengue et le passage samedi de l'excellent duo Amin et Scud dans leur 'Delir'Acoustic', le site est toujours au top de la Fête... Pour vos prochaines soirées, nous notons le jeudi 4 avril un 'Acoustic Dinner' animé par Mason Chadwick à partir de 18h30, vendredi 5 avril à nouveau le Latin Sugar Band et vendredi 12 avril Giangranco et Lee.

# CUISINE MEXICAINE RAFFINÉE



Venez découvrir  
l'authentique cuisine mexicaine,  
un mélange de nouvelles saveurs  
et de recettes traditionnelles.  
Une expérience culinaire inoubliable.



*Petit déjeuner*



*Déjeuner*



*Dîner*

Venez profitez de notre OFFRE

# -20%

POUR LES TOUS RÉSIDENTS  
TOUS LES JOURS

## Live Piano

LUNDI,  
MERCREDI  
& VENDREDI



Parking  
Red Piano

Hollywood  
Casino

Pelican Key. Simpson Bay Resort Marina Plaza  
Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30  
✉ events@simpsonbayresort.com -  La Patrona Sint Maarten



# La tournée de Mimi

## AU KARAKTER (Simpson Bay)

**Pour faire bien décoller vos soirées !**



Le Beach-Bar-Restaurant situé à côté de l'aéroport de Juliana vous propose de vous détendre toute les soirs avec un superbe programme de concerts en tous genres à partir de 19h et une 'Adeptive Sunday' qui est devenue un must sur l'île, avec ses ambiances déchainées tous les dimanches à partir de 14h. Au programme nous notons : mardi 2 avril la 'Groovy Night' avec le groupe What the Funk, mercredi 3 avril le duo Alfrédo et Yonniss des partitions pop-rock, jeudi 4 avril la soirée 'Jazzy-Soul' avec l'étonnante Ayan Farah, vendredi 5 avril la Party 'Sax-Reggae' avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 6 avril la 'Latin Night' avec Yonny, Enora, et Eduardo, et le dimanche 7 avril la grande 'Beach Party' de 14h à 21h, avec Dj Mister T et ses invités les Dj's Léo et Stabtone, pour les amoureux de bons sons 'Electros', et le lundi 8 avril le groupe Sms Expérience sur du Pop-Funk.

## AU RED PIANO (Simpson Bay)

**Alan Sheppard explosif !**



Depuis début mars le piano-bar du Pélican Key recevait Alan Sheppard, un excellent auteur-chanteur-guitariste-pianiste qui nous présentait tous les soirs son 'High Energy Show'. Pour ses dernières soirées, le multi-instrumentaliste aura été encore une fois étonnant en donnant au site de belles couleurs festives au travers de toutes ses interprétations. Pour le mois d'avril, le club accueillera un autre artiste très talentueux à découvrir, sans oublier au programme, les incontournables soirées 'Ladies Night' tous les samedis jusqu'à minuit avec en spécial le 2 pour 1 Martinis pour les filles et tous les lundis le concert 'Church on Monday' qui est devenue une référence avec le groupe What the Funk qui surchauffe magnifiquement les lieux.

**LAGOONIES** Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

Breakfast • Lunch • Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

THURSDAY APRIL 4<sup>th</sup> acoustic dinner  
Mason Chadwick 6:30 pm

FRIDAY APRIL 5<sup>th</sup> Latin Sugar Band 8 pm

FRIDAY APRIL 12<sup>th</sup> Acoustic Rock  
by Gianfranco & Lee Hardesty 8 pm

LIVE MUSIC

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

Wellington road  
33-35 cole bay sxm  
(Between Electec & island waterworld)  
+1(721) 523-0115  
Bistolagoonies@gmail.com

First SXAM brewed beer ON TAP!

## AU LOTUS (Simpson Bay)

**Ça sent toujours bon la Fête... !**



Ce haut spot des nuits bien enflammées s'est une nouvelle fois signalé par un excellent week-end d'ambiances avec un bouquet très festif et varié d'animations musicales. En effet vendredi, il y avait de chaudes effervescences sur le 'Dance Floor', avec la spéciale 'Illuminate Blackout 8' animée par les Dj's King Kembe, Outkast, Big Boss, Eyedol, Chubs, Flip, Suppa qui mettront le feu dans une 'Glow party et Body

Paint' qui avaient de belles couleurs ! Pour la soirée de samedi avec la spéciale 'Elegant Saturday' animée par le célèbre Dj de New York 'Matthias Heilbronn' la piste sera également en ébullition, avec ce spécialiste de la House - Techno qui se baladera sur des mixages affûtés sur des rythmes dès plus variés.

Pour animer cette nouvelle semaine, le club vous propose mercredi 3 avril la soirée 'Ladies Night' avec Dj Outkast avec des verres offerts à toutes les filles, jeudi 4 avril la spéciale 'Back to the 90's' avec Dj Classy D. vendredi 5 avril 'About all Night' avec Dj Prince et samedi 6 avril une nouvelle 'Elegant Saturday' avec encore des surprises qui vont se greffer au programme. A noter déjà pour les amateurs de soirées souvenirs sur les standards des années 70/80, le samedi 13 avril la grande 'Disco Costume Party' animée par l'excellent Dj Mister T accompagné de Dj Prince, pour une soirée où les tenues de ces époques seront à la mode. Une 'Party' bien délirante et effrénée en prévision qui permettra aux plus de 40 ans de retrouver bien sûr toutes les chansons souvenirs, mais aussi pour tous les publics car aujourd'hui encore tous les tubes de cette belle période musicale sont toujours dans le coup !

## LE PRINCESS CASINO

**Pour vos soirées avec la 'Baraka' !**



Le plus Français des Casinos de Sint Maarten, ne manque pas d'idées toutes les semaines pour vous faire passer d'agréables soirées avec de belles surprises pour les accros aux machines à sous. En effet dans le salon 'Little Las Vegas', vous découvrirez les anciens bandits manchots avec le retour des célèbres gobelets pour les pièces et pour les amateurs des dernières tendances, vous pourrez

essayer votre chance sur les nouvelles machines dernière génération qui viennent d'arriver, ou autour des anciennes qui vous font rêver ! Notons aussi pour vous défouler, les tables de Black Jack, Roulette, Craps, les tournois de Hold'em Poker tous les soirs, du côté de l'animation Melvin le chanteur crooner avec son pianiste, et tous les week-ends le spectacle des danseuses dans leur revue Cabaret.

## AU KAKAO (Baie Orientale)

**'Dj's Party' tous les dimanches**

Depuis son ouverture, le nouveau 'Kakao' connaît une belle affluente avec son cadre 'New Look' sur la plage, sa cuisine aux multiples saveurs et les animations tous les dimanches de 15h à 19h avec Dj Francky Fresh entre autres. En nouveauté, notez tous les samedis, la 'Paëlla' et animations musicales.

## AU TEMPS DES CERISES (Gd Case)

**Pour un dîner sur de belles notes ...**

Ce Restaurant avec petit Hôtel situé sur la Baie en bord de mer, vous invite à passer d'agréables moments sur sa belle terrasse en dégustant une cuisine raffinée aux multiples saveurs. Notez qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 22h (petit déjeuner-déjeuner-dîner) avec ses Apéros Karma, tous les vendredis soirs de 18h à 22h 'Live Music' avec le groupe Humble Band sur de belles partitions reggae et musiques caribéennes, et tous les samedis la soirée 'Langoustes'.



## AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

**Rock Party tous les Mardis...**



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay, vient de changer sa programmation tous les mardis, en effet après les très bons concerts du groupe 'Latin Sugar', ce soir vous allez pouvoir vous enflammer sur les 'U.S. Standard Hits' avec le François Bry Trio qui va vous faire voyager à travers de tous les grands groupes Pop/Rock des années 60 à 90. Des 'Tuesday Party' explosives sur des tubes incontournables, où François va encore faire pleurer sa guitare dans

des solos époustouflants, bien soutenus par ses deux fidèles compères Gégé à la basse et Popeck à la batterie pour de bons 'Groove' ! (It's Only Rock'n Roll and J Like It...). Notons également, le samedi 6 avril la soirée bien festive avec Kat Suzy dans son Live de 19h30 à 21h avant l'animation Karaoke de 21h à 22h30, où Jean Louis vous proposera de vous éclater parmi plus de 8000 titres de son catalogue, assisté par Kat pour vous mettre en voix.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

**Isola**  
AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

# 97150

SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
redaction@empreintesxm.net  
Valérie Daizey 0690 678 278  
Ann Bouard 0690 54 06 06  
Roger Masip 0690 38 12 42

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES**  
Michel Coubard 0690 65 58 85

**SERVICE MAQUETTE:**  
Alexandra Froissant  
alex@empreintesxm.net

**DISTRIBUTION :**  
Christophe Agar 0690 88 82 47

**SERVICE COMMERCIAL :**  
Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
Georgina Tasso 0690 38 23 08  
Matthieu Abdallah 0673 65 07 96

**SAV**  
Tancrede Demont 0690 65 59 82

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan 0690 622 822



# La tournée de Mimi

## AU FRENCHY LUDO (Simpson Bay)

### Bonne table et Rendez-vous du Jazz

Cet excellent Restaurant situé en bordure du lagon au Yacht club Marina, ne manque pas de saveurs avec sa Cuisine créative et raffinée, et de bonnes idées pour passer une belle soirée, avec ses tables au bord de l'eau, son bar cocktail, et ses animations musicales pour accompagner votre repas. Au programme nous notons à partir de 19h30, mercredi 3 avril Alban Charton le talentueux guitariste de 'Smooth Jazz', jeudi 4 avril le chanteur 'Jazzy' Mister Shine, samedi 6 avril le 'Jazz Trio Band' avec Norwin Mergler, Pedrin Pacheco et en 'Guest Star' Fats au trombone, dimanche 7 avril 'Joie' Nita' Live vocal Jazz-



Rhythm'n Blues, et lundi 8 avril le 'Steel Pan' et saxo. Le Bar-Restaurant est ouvert tous les jours (sauf mardi) de 18h à 22h30.

## AU JIMBO'S Rock & Blues Café

### Tous les vendredis, c'est soirée 'Movies' !



En dehors d'une excellente carte aux saveurs les plus diversifiées, de sa piscine, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les Vendredis sa soirée « Cinéma » avec la projection de grands films à partir de 20h, Happy hours de 16h à 19h et les Popcorns offerts... Le Restaurant vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours du Lundi au Samedi de 12h à 22h et à partir de 16h le Dimanche pour la soirée.

## AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

### De chaudes soirées Pop-Rock-Blues

Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose toutes les semaines des soirées 'Live' avec des musiciens qui mettent le site en Fête. Au programme nous notons, mardi 2 avril de 20h à 23h 'Rock-Blues Party' avec le guitariste-chanteur Ronny et Frédo à l'harmonica, jeudi 4 avril 'Another Hole in the Wall' sur de la Pop-Hits avec Alfredo et Yonny, vendredi 5 avril la 'Hole-Y Friday' avec Ronny



Santana et Bobby Jagger pour du Pop-Rock, et samedi 6 avril l'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee.

## A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

### Une 'Treehab Pool Party' en ébullition !

Ce petit coin de paradis de St Martin, proposait samedi dernier sa grande journée animée autour de la piscine ou les pieds dans l'eau, avec les Dj's Big Boss et Classy D. Un événement qui comme toujours connaîtra des ambiances euphoriques autour d'animations musicales très électrisantes et bouillonnantes, pour enchanter les adeptes de cette fête devenue incontournable. Ce site magique dans son écrin de verdure est ouvert tous les jours à partir de 9h avec ses espaces piscine, sa zone 'Fly' et ses Bars-Restaurants qui vous proposeront une cuisine internationale et variée tous les jours pour le



lunch ou du mercredi au samedi pour le dîner. La prochaine 'Treehab Pool Party' est prévue pour le samedi 27 avril de 12h à 20h. Pour informations Samantha : 0690 28 84 66



COCKTAIL  
TAPAS - DÎNER  
du mercredi au samedi soir

RÉSERVATION :  
0590 87 86 16

ou [facebook](#)

ou [www.loteriefarm.com](http://www.loteriefarm.com)



**Ruthin BOOZE**

**Masquerade**  
SATURDAY 6<sup>TH</sup> APRIL

**KABOOOOM!** **E1** CHAMPAGNE DRAPPIER  
DEEJEM.COM

BOTTLE OF DRAPPIER FOR THE WINNER (BEST MASK)  
PARTY TIME AT 11PM | ENTRANCE FREE | AGE 21+  
FOR TABLE RESERVATIONS: +1 (721) 544-5458

OUVERT 7J/7

**CARIBMEX Jimbo's**  
ROCK & BLUES CAFE

**TEX MEX RESTAURANT**  
Where every selection is a top!

**ALL FRIDAY MOVIES Night**

Ouvert : du lundi au samedi : 12h à 22h et le dimanche à partir de 16h

[www.jimboscafe.com](http://www.jimboscafe.com) JIMBO'S ROCK'N BLUE CAFE  
(derrière Scotia Bank, face à Zee Best à côté d'Alina Suchi) Simpson Bay Marina

Jimbo's Rock & Blues Cafe  
SXM Réservations : +1 721 544 3600

# Trouvez le VUS HYUNDAI qui vous convient !

Le tout nouveau  
**Creta 2019**  
A partir de 18 200€ ttc



**335 €/mois.\***

**Le parfait VUS.**

Le tout nouveau  
**Tucson 2019**  
A partir de 20 900€ ttc



**385 €/mois.\***

**VUS moderne hors catégorie.**

Le tout nouveau  
**Santa Fe 2019**  
A partir de 26390 € ttc



**486€/mois\***

**Notre VUS le plus sophistiqué.**

\*LES MENSUALITÉS SONT CALCULÉES SUR LA BASE D'UN APPORT DE 15% ET SUR UNE DURÉE DE 60 MOIS. CONTACTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS.

**TOUTES TAXES , FRAIS D'IMMATRICULATION ET CARTE GRISE INCLUS.**

**NOS BUREAUX SONT ACTUELLEMENT FERMÉS POUR CAUSE DE RÉNOVATION. NOUS RESTONS TOUTEFOIS OPÉRATIONNELS SUR LE CÔTÉ HOLLANDAIS AVEC DES REPRÉSENTANTS PARLANT LE FRANÇAIS POUR VOUS SERVIR.**

**Welfare Road #20, Cole Bay • Tel: +1 (721) 544-5294 • [www.motorworldsxm.com](http://www.motorworldsxm.com)**

**MOTORWORLD**

**5 ANS** 100,000km  
de garantie

 **HYUNDAI**